

バックパックマウント Backpack Mount Monture pour sac à dos

取扱説明書/Operating instructions/Mode d'emploi/Manual de instrucciones/
Bedienungsanleitung/Gebruiksaanwijzing/
Bruksanvisning/Istruzioni per l'uso/Manual de instruções/Өдөңгөсөл жетүүпүгүч/Instrukcja obslugi



4558488030

© 2014 Sony Corporation Printed in China
http://www.sony.net/

VCT-BPM1

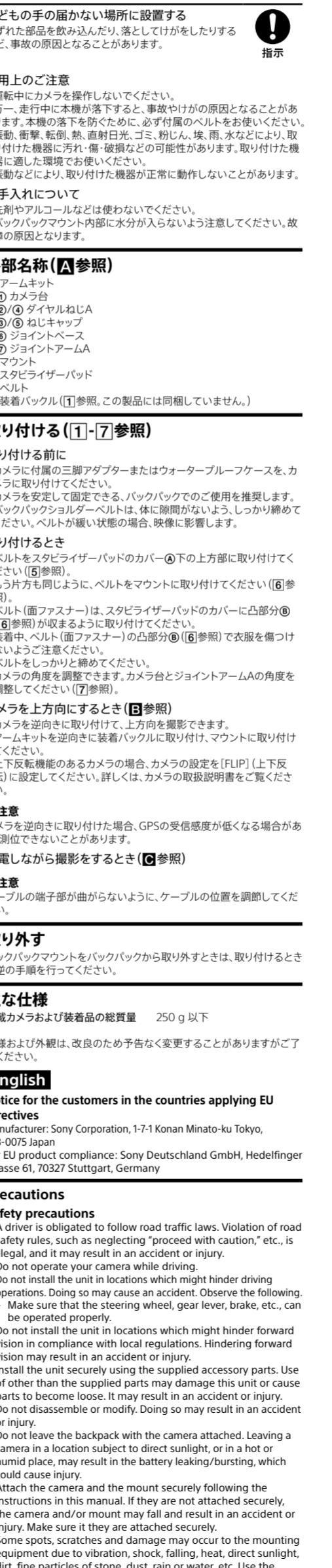
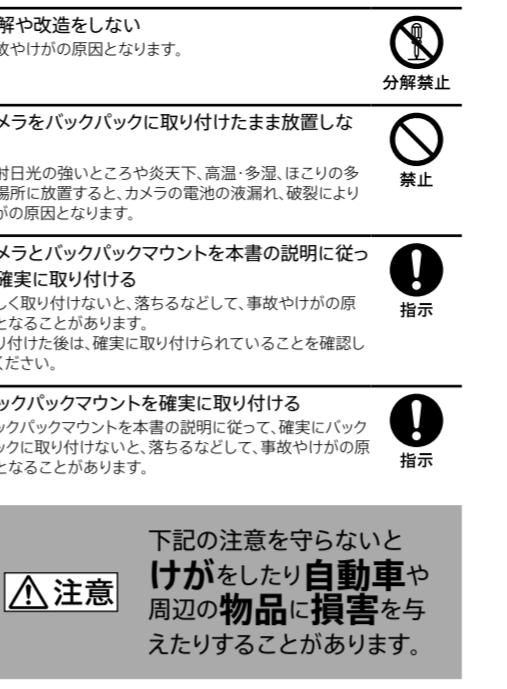
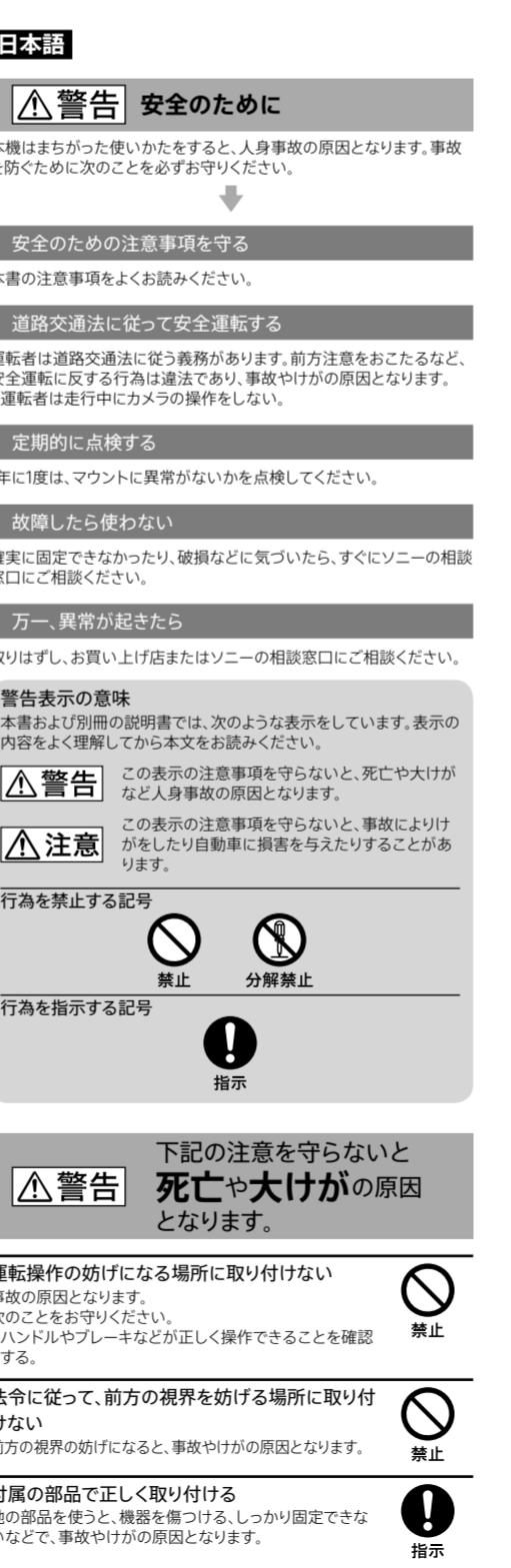
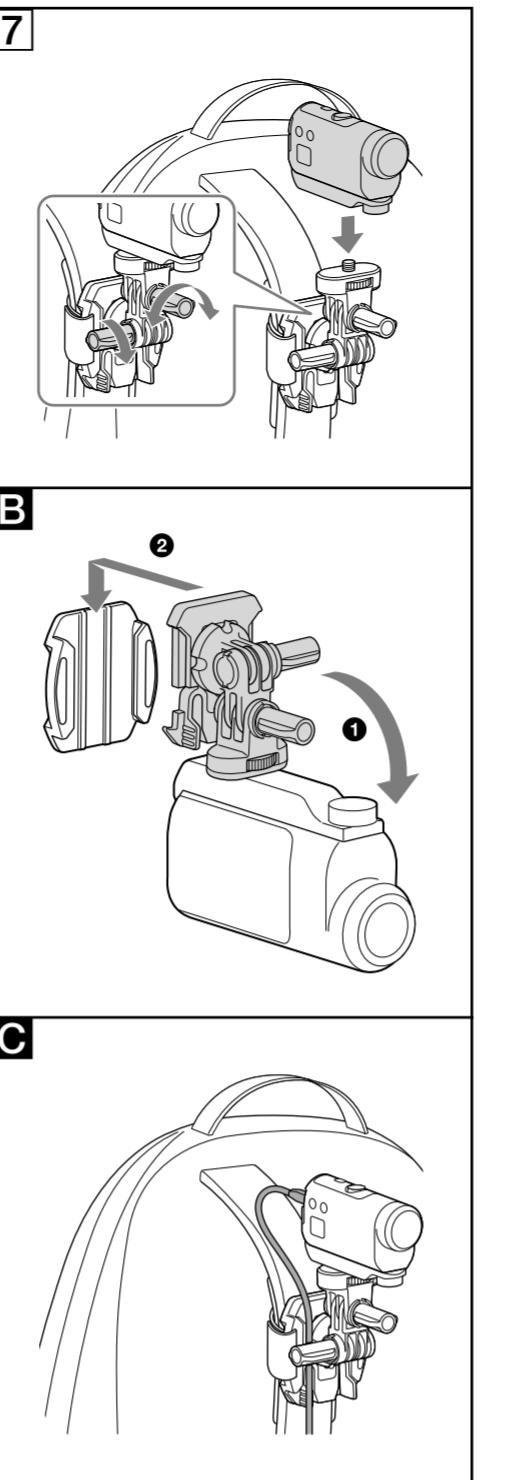
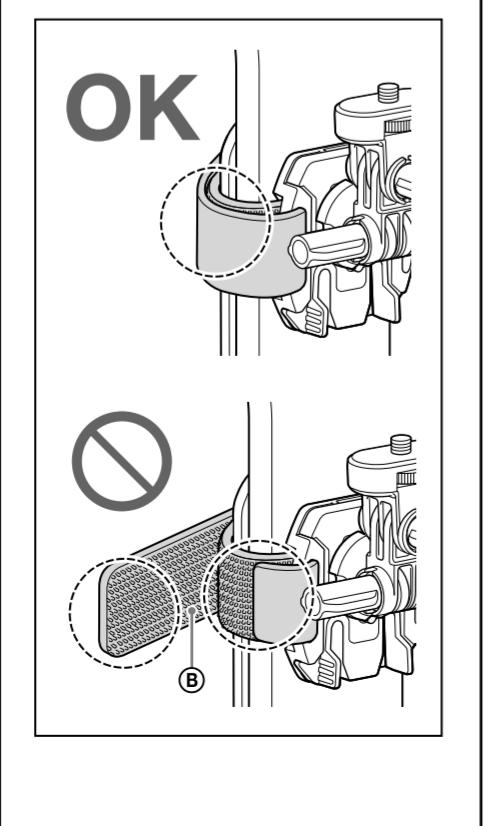
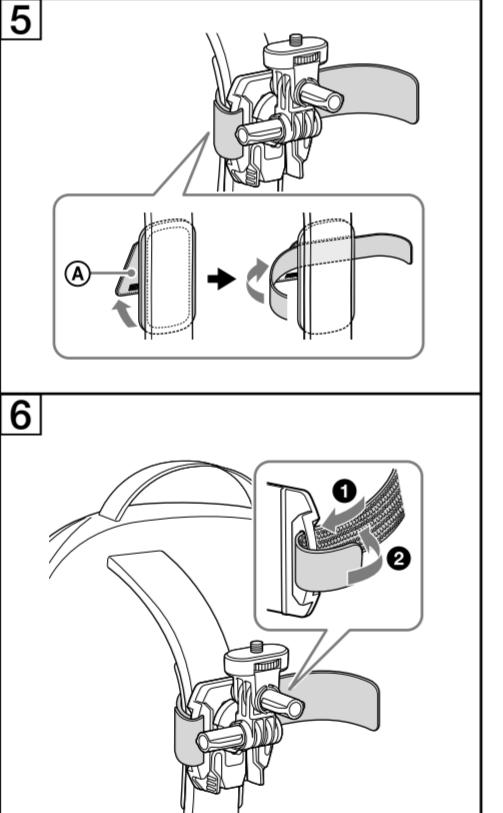
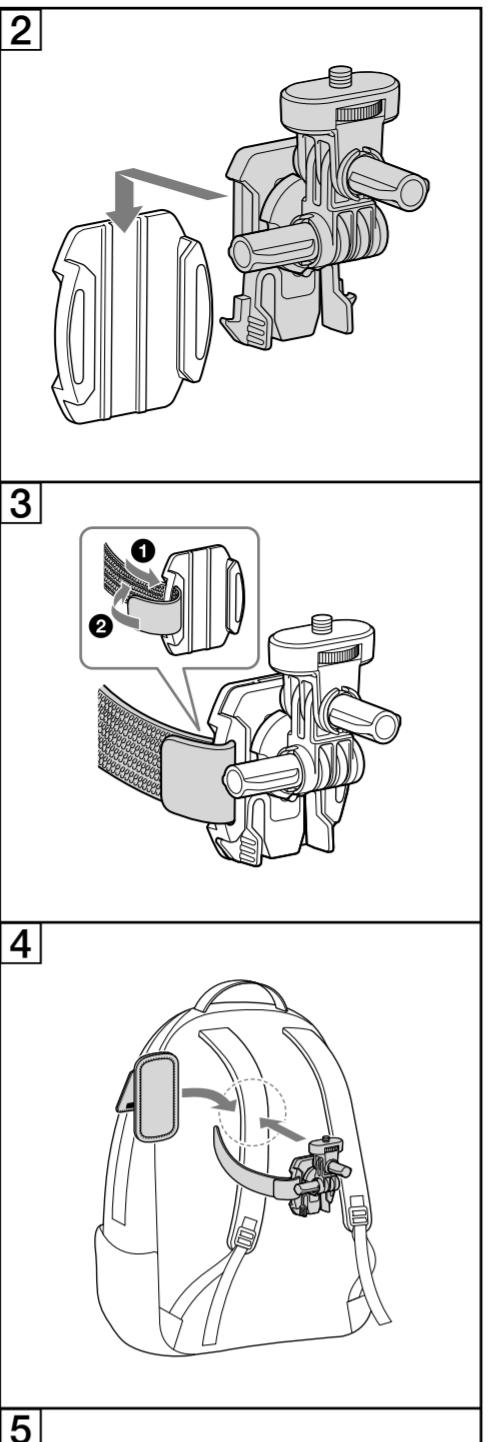
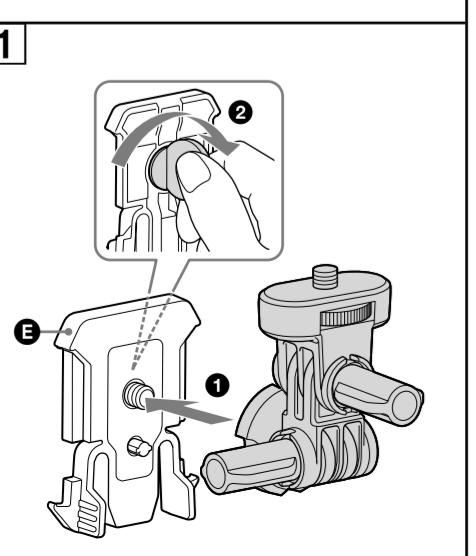
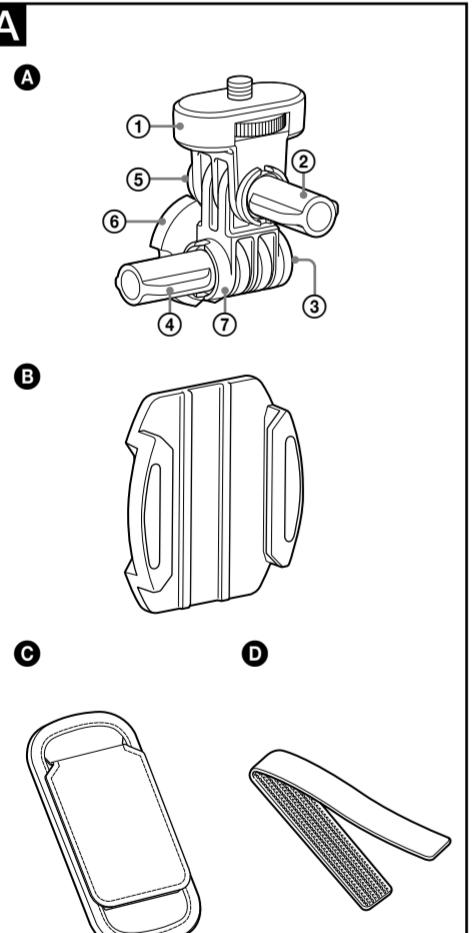
お買い上げいただきありがとうございます。
【警告】本機は安全のための注意事項を守らないと、人身事故になることがあります。この取扱説明書には、事故を防ぐための重要な注意事項と製品の取り扱いを示しています。この取扱説明書をよくお読みのうえ、製品を安全にお使いください。お読みになったあとは、いつでも見られるところに必ず保管してください。

よくあるお問い合わせ、窓口受付時間などは
ホームページをご活用ください。
http://www.sony.jp/support/

使い方相談窓口
フリーダイヤル 0120-333-020
携帯電話・PHS・一部のIP電話 050-3754-9577
FAX 0120-333-389

上記番号へ接続後、最初のガイダンスが流れている間に
「405」「+」「#」
を押してください。直接、担当窓口へおつなぎします。

ソニー株式会社 T 108-0075 東京都港区港南1-7-1



- The mounted equipment may not work properly due to vibration.
- Keep the mount out of the reach of children. Swallowing a small part or dropping it may result in an accident or serious injury.
- If the mount becomes detached and falls while driving, a traffic accident or injury may occur. To prevent this, be sure to use the supplied belt.

Maintenance

- Do not use any alcohol, detergent, etc.
- Do not let water get into the mount as it may cause malfunction.

Parts List (See fig. A)

- ① Arm kit
- ② Camera base
- ③/④ Dial screw A
- ⑤/⑥ Screw cap
- ⑦ Joint base
- ⑧ Joint arm A
- ⑨ Mount
- ⑩ Stabilizer pad
- ⑪ Belt
- ⑫ Attachment Buckle (See fig. ①). Not supplied with this product.

Installation (See fig. 1 - 7)

Before attaching

- Attach the Tripod Adaptor or the Waterproof Case supplied with the camera, to the camera.
- It is recommended to use with the backpack to fix the camera stably.
- Make sure to tighten the backpack shoulder belt to bring the backpack as close as possible to the body. If the shoulder belt is loose, it will affect images.

When attaching

- Attach the belt to the upper part of the stabilizer pad, under the cover ④ (See fig. ⑤).
- Attach the other end of the mount's belt to the slots on the sides of the mount (See fig. ⑥).
- Make sure to fit the convex side ② (See fig. ⑥) of the belt (hook and loop fastener) into the cover of the stabilizer pad.
- When wearing the Backpack Mount, make sure not to damage your clothes with the convex side ② (See fig. ⑥) of the belt (hook and loop fastener).
- Make sure to tighten the belt firmly.
- The angle of the camera is adjustable. Adjust the angle of the camera base and joint arm A (See fig. ⑦).

Directing the camera upwards (See fig. B)

- You can record overhead subjects by inverting the arm kit. Invert the arm kit and attach it to the Attachment Buckle, then reattach them to the mount.
- If your camera has a flip vertical function, set the camera settings to [FLIP] (flip vertical). For details, refer to the instruction manual of the camera.

Note

When the camera is attached in reverse, the GPS receiving sensitivity may reduce and measuring your position with the GPS function may not be possible.

When recording the images while charging (See fig. C)

Note
Adjust the cable position to avoid bending the terminal.

To remove

When detaching the Backpack Mount from the backpack, reverse the attaching procedure.

Specifications

Total mass of camera and mounted accessories

Maximum 250 g (8.9 oz.)

Design and specifications are subject to change without notice.

French

Avis aux consommateurs des pays applicant les Directives UE

Fabricant: Sony Corporation, 1-7-1 Konan Minato-ku Tokyo, 108-0075 Japan
Pour toute question relative à la conformité des produits dans l'UE: Sony Deutschland GmbH, Hedelfinger Strasse 61, 70327 Stuttgart, Allemagne

Precautions

Précautions de sécurité

- Tout conducteur est tenu de respecter le code de la route. Toute violation des règles relatives à la sécurité routière, telles que le non-respect d'une « avise de prudence », etc., est illicite et susceptible de provoquer un accident ou des blessures.

- N'utilisez pas votre caméscope pendant que vous conduisez.

- N'installez pas l'appareil dans des endroits susceptibles d'entravez les manœuvres de conduite. Vous risqueriez de provoquer un accident. Respectez les prescriptions suivantes.

- Vérifiez que vous pouvez utiliser correctement le volant, le levier de changement de vitesse, le frein, etc.

- Installez pas l'appareil dans des endroits susceptibles d'entraver la visibilité avant, conformément aux réglementations locales. Une visibilité avant insuffisante peut provoquer un accident ou des blessures.

- Installez convenablement l'appareil à l'aide des pièces fournies comme accessoires. L'utilisation de pièces non fournies risque d'endommager l'appareil ou de provoquer le desserrage d'autres pièces. Cela peut provoquer un accident ou des blessures.

- Ne procédez ni au démontage, ni à une modification quelconque. Cela peut provoquer un accident ou des blessures.

- Ne laissez pas le caméscope fixé au sac à dos. Laisser le caméscope en plein soleil ou dans un endroit chaud ou humide peut entraîner des fuites/l'éclatement de la batterie et donc des dommages corporels.

- Fixez convenablement le caméscope et la monture en suivant les instructions du présent manuel. S'ils sont pas correctement fixés, le caméscope et/ou la monture risquent de tomber et de provoquer un accident ou des blessures. Veuillez à ce qu'ils soient convenablement fixés.

- L'équipement de fixation peut subir des coups, des griffes et des dégâts en raison des vibrations, des chocs, des chutes, de la chaleur, des rayons directs du soleil, de la poussière, de la pluie ou de l'eau, etc. Utilisez l'équipement de fixation dans un environnement adapté.

- Les vibrations peuvent empêcher le bon fonctionnement de l'équipement, une fois celui-ci mis en place.

- Gardez la monture hors de portée des enfants. Ils risqueraient d'avaler une petite pièce ou de la laisser tomber, provoquant ainsi un accident ou de graves blessures.

- Si la monture se détache et tombe pendant la conduite, cela risque de provoquer un accident ou des blessures. Pour éviter ce risque, veillez à utiliser la sangle fournie.

Entretien

- N'utilisez pas d'alcool, de détergent, etc.

- Ne laissez pas l'eau pénétrer dans la monture, car elle pourrait entraîner une défaillance.

Liste des pièces (Voir fig. A)

- Kit pour bras
 - Base de la caméra
 - ②/④ Vis à molette A
 - ③/⑤ Capuchon de vis
 - Base de l'articulation
 - Bras articulé A
 - Support
 - Almohadilla stabilizadora
 - Correa
 - Hébillade de sujeción (ver fig. ①). No suministrada con este producto.

- Utilisation recommandée avec le sac à dos pour assurer une fixation stable de la caméra.
Veillez à serrer la sangle d'épaule du sac à dos afin de le rapprocher au plus près du corps. Si la sangle d'épaule n'est pas tendue, les images en seront affectées.

Antes del montaje

- Fije la correa a la parte superior de la almohadilla estabilizadora, debajo de la funda ④ (ver fig. ⑤).
- Fije el otro extremo de la correa del soporte en las ranuras laterales de la funda (ver fig. ⑥).
- Asegúrese de fijar el lado convexo ② (ver fig. ⑥) de la correa (sistema de cierre de ganchos) en la funda de la almohadilla estabilizadora.
- Cuando lleve el Soporte mochila, asegúrese de no dañar su ropa con el lado convexo ② (ver fig. ⑥) de la correa (sistema de cierre de ganchos).
- Asegúrese de apretar la correa con fuerza.
- El ángulo del caméscopio es regulable. Regule el ángulo de la base de la cámara y el brazo articulado A (ver fig. ⑦).

Orientación del caméscopio vers le haut (Voir fig. B)

- Vous pouvez enregistrer des sujets situés au-dessus de votre tête en inversant le kit de bras. Inversez le kit pour bras et fixez-le à la boucle de fixation, puis refitez-les à la monture.
- Si votre caméscopie possède une fonction de retourment vertical, réglez-la sur [FLIP] (retournement vertical). Pour plus d'informations, reportez-vous au mode d'emploi du caméscopio.

En cas d'enregistrement d'images pendant le chargement (Voir fig. C)

- Réglez la position du câble afin d'éviter de plier la borne.

Pour retirer

- Lorsque vous détachez la monture pour sac à dos, exécutez la procédure dans l'ordre inverse.

Spécifications

Poids total du caméscopio et des accessoires montés

Maximum 250 g (8.9 oz.)

La conception et les spécifications peuvent être modifiées sans préavis.

Español

Aviso para los clientes de países en los que se aplican las directivas de la UE

Fabricante: Sony Corporation, 1-7-1 Konan Minato-ku Tokyo, 108-0075 Japón
Para la conformidad del producto en la UE: Sony Deutschland GmbH, Hedelfinger Strasse 61, 70327 Stuttgart, Alemania

Precauciones

- Todos los conductores deben respetar los códigos de circulación. La infracción de las normas de circulación, como por ejemplo hacer caso omiso de señales de precaución, es ilegal y puede provocar accidentes o lesiones.
- No utilice la cámara mientras conduce.
- No instale la unidad en puntos que puedan obstruir los movimientos durante la conducción. De lo contrario, puede producirse un accidente. Respete las siguientes observaciones.
 - Asegúrese de que el volante, la palanca de cambios, el freno, etc. pueden utilizarse sin problemas.
 - No instale la unidad en puntos que puedan obstruir la visibilidad delantera, de conformidad con las normativas locales. Si la visibilidad delantera queda obstruida, pueden producirse accidentes o lesiones.
 - Instale la unidad de forma segura utilizando los accesorios suministrados. La utilización de componentes distintos de los suministrados puede provocar averías en la unidad o el aflojamiento de componentes. Como consecuencia, pueden producirse accidentes o lesiones.
 - No desmonte ni altere la unidad. De lo contrario, pueden producirse accidentes o lesiones.
 - No deje la cámara montada en la mochila. Si deja la cámara en un lugar expuesto a la luz solar directa o en un lugar con mucha humedad o calor, la batería podría sufrir fugas o estallar, con el riesgo de accidentes o lesiones.
 - Fije la cámara y el soporte de forma segura, siguiendo las instrucciones de este manual. Si no se fijan de forma segura, la cámara y/o el soporte podrían desprenderse y provocar accidentes o lesiones. Asegúrese de que están fijados de forma segura.
 - El equipo de montaje puede sufrir manchas, arranques o desperfectos a causa de vibraciones, impactos, caídas, calor, la luz solar directa, polvo, gravilla, suciedad, lluvia o agua, etc.
 - Mantenga el soporte lejos del alcance de los niños. La ingestión de una pieza de pequeño tamaño o la caída de la unidad pueden provocar accidentes o lesiones graves.
 - Si el soporte se desprende y se cae durante la conducción, puede producirse un accidente de tráfico o una lesión. Para evitarlo, utilice siempre la correa suministrada.

Precauciones de seguridad

- Todos los conductores deben respetar las normas de circulación. La infracción de las normas de circulación, como por ejemplo hacer caso omiso de señales de precaución, es ilegal y puede provocar accidentes o lesiones.
- No utilice la cámara mientras conduce.
- No instale la unidad en puntos que puedan obstruir los movimientos durante la conducción. De lo contrario, puede producirse un accidente. Respete las siguientes observaciones.
 - Asegúrese de que el volante, la palanca de cambios, el freno, etc. pueden utilizarse sin problemas.
 - No instale la unidad en puntos que puedan obstruir la visibilidad delantera, de conformidad con las normativas locales. Si la visibilidad delantera queda obstruida, pueden producirse accidentes o lesiones.
 - Instale la unidad de forma segura utilizando los accesorios suministrados. La utilización de componentes distintos de los suministrados puede provocar averías en la unidad o el aflojamiento de componentes. Como consecuencia, pueden producirse accidentes o lesiones.
 - No desmonte ni altere la unidad. De lo contrario, pueden producirse accidentes o lesiones.
 - No deje la cámara montada en la mochila. Si deja la cámara en un lugar expuesto a la luz solar directa o en un lugar con mucha humedad o calor, la batería podría sufrir fugas o estallar, con el riesgo de accidentes o lesiones.
 - Fije la cámara y el soporte de forma segura, siguiendo las instrucciones de este manual. Si no se fijan de forma segura, la cámara y/o el soporte podrían desprenderse y provocar accidentes o lesiones. Asegúrese de que están fijados de forma segura.
 - El equipo de montaje puede sufrir manchas, arranques o desperfectos a causa de vibraciones, impactos, caídas, calor, la luz solar directa, polvo, gravilla, suciedad, lluvia o agua, etc.
 - Mantenga el soporte lejos del alcance de los niños. La ingestión de una pieza de pequeño tamaño o la caída de la unidad pueden provocar accidentes o lesiones graves.
 - Si el soporte se desprende y se cae durante la conducción, puede producirse un accidente de tráfico o una lesión. Para evitarlo, utilice siempre la correa suministrada.

Mantenimiento

- No utilice alcohol, detergente, etc.
- No permita la penetración de agua en el soporte, ya que podría provocar averías.

Lista de piezas (ver fig. A)

- Kit de brazo
 - Base de la cámara
 - ②/④ Tornillo giratorio A
 - ③/⑤ Tapas del tornillo
 - Base de la articulación
 - Bras articulado A
 - Soporte
 - Almohadilla estabilizadora
 - Correa
 - Hébillade de sujeción (ver fig. ①). No suministrada con este producto.

Instalación (ver fig. 1 - 7)

Antes del montaje

- Fije a la cámara el Adaptador de trípode o la Funda resistente al agua suministrados con la cámara.
- Es

